

28.

На основу члана 96. тачка 2) Устава Савезне Републике Југославије, издајем

У К А З

О ПРОГЛАШЕЊУ ЗАКОНА О ПОТВРЂИВАЊУ СПОРАЗУМА ИЗМЕЂУ САВЕЗНЕ ВЛАДЕ САВЕЗНЕ РЕПУБЛИКЕ ЈУГОСЛАВИЈЕ И ВЛАДЕ СЛОВАЧКЕ РЕПУБЛИКЕ О САРАДЊИ У ОБЛАСТИ ВЕТЕРИНАРСТВА

Проглашава се Закон о потврђивању Споразума између Савезне владе Савезне Републике Југославије и Владе Словачке Републике о сарадњи у области ветеринарства, који је донела Савезна скупштина, на седници Већа грађана од 29. децембра 1997. године и на седници Већа република од 3. марта 1998. године.

ПР бр. 85
3. марта 1998. године
Београд

Председник
Савезне Републике Југославије,
Слободан Милошевић, с. р.

ЗАКОН

О ПОТВРЂИВАЊУ СПОРАЗУМА ИЗМЕЂУ САВЕЗНЕ ВЛАДЕ САВЕЗНЕ РЕПУБЛИКЕ ЈУГОСЛАВИЈЕ И ВЛАДЕ СЛОВАЧКЕ РЕПУБЛИКЕ О САРАДЊИ У ОБЛАСТИ ВЕТЕРИНАРСТВА

Члан 1.

Потврђује се Споразум између Савезне владе Савезне Републике Југославије и Владе Словачке Републике о сарадњи у области ветеринарства, потписан 3. октобра 1996. године у Братислави, у оригиналу на српском, словачком и енглеском језику.

Члан 2.

Текст Споразума у оригиналу на српском језику гласи:

СПОРАЗУМ

ИЗМЕЂУ САВЕЗНЕ ВЛАДЕ САВЕЗНЕ РЕПУБЛИКЕ ЈУГОСЛАВИЈЕ И ВЛАДЕ СЛОВАЧКЕ РЕПУБЛИКЕ О САРАДЊИ У ОБЛАСТИ ВЕТЕРИНАРСТВА

Савезна влада Савезне Републике Југославије и Влада Словачке Републике (у даљем тексту: Стране уговорнице),

вођени намером да установе сарадњу на пољу ветеринарства са ставом да спречавају избијање и ширење заразних обољења животиња и обезбеде њихову контролу и искорењивање,

сагласиле су се о следећем:

Члан 1.

Стране уговорнице ће, у оквиру својих односних поља надлежности, сарађивати у заштити против уношења заразних обољења животиња путем увоза, извоза или преношења преко својих територија животиња, производа и сировина животињског порекла и прехране као и предмета који могу носити клице заразних обољења животиња и штитити своје земље против увоза нездравих производа животиња и прехране.

Члан 2.

Одговарајуће централне службе обе Стране уговорнице у сврху овог споразума су:

- а) савезни орган надлежан за послове ветеринарства;
- б) Државна ветеринарска служба Словачке Републике.

Члан 3.

Централне ветеринарске службе обе Стране уговорнице:

1) слаће информације о било каквом избијању заразних обољења животиња на њиховим односним територијама Страна потписница, наведеним на Листи А О. И. Е. – овог међународног кодекса зоосанитарних обољења, одређујући врсту, гајења, број заражених животиња, географску локацију, средства дијагностицирања, мера усвојених за контролу избијања, као и врсте и типове узрочника заразних обољења о којима је реч;

2) редовно ће информисати једна другу путем подношења извештаја о току заразних обољења све док се избијање не подвргне контроли;

3) обавештаваће једна другу о усвојеним превентивним мерама или о контроли заразних обољења животиња у случају да се таква обољења појаве на територији суседне земље;

4) редовно ће месечно размењивати информације о свим обољењима животиња наведеним на Листи А и на заједнички одабраним обољењима животиња на Листи Б О.И.Е. – овог међународног кодекса зоосанитарних обољења;

5) размењиваће информација о ветеринарским захтевима за увоз живих животиња, животињских производа, сировина животињског порекла и прехране и информације о било каквим изменама ових захтева;

6) обавештаваће једна другу о коришћењу било којих нових заштитних метода животиња против заразних и других епизоотских обољења;

7) размењиваће информације о регистрацији и коришћењу лекова у ветеринарству и међусобној помоћи у њиховој производњи;

8) омогућаваће спровођење инспекција од стране ветеринара државе Стране уговорнице која увози, на територију државе Стране уговорнице која извози када је реч о хигијенским условима у клиникама које извозе свеже месо и производе животињског порекла и када је реч о зоосанитарним условима на фармама које извозе живе животиње.

Члан 4.

Стране уговорнице ће сарађивати на пољу истраживања у ветеринарству и ветеринарских служби тако што ће:

1. размењивати информације и искуства о факултетској и постдипломској обуци ветеринара;

2. сарађивати на пољу ветеринарске дијагностике у лабораторијама и ветеринарским институтима;

3. размењивати студијске посете специјалиста и истраживача;

4. размењивати професионалне материјале и друге публикације у области ветеринарства;

5. размењивати информације о организацији ветеринарских служби и издаваштва на пољу правила и одредаба које се тичу њихових операција.

Члан 5.

Надлежне ветеринарске службе Страна потписница одржаваће директне контакте у примењивању овог споразума. До краја, надлежне ветеринарске службе Страна потписница закључиће одвојени Протокол у коме ће изложити детаљније услове сарадње на плану ветерине.

Члан 3.

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном листу СРЈ” – Међународни уговори.

Члан 6.

1. Размена информација, укључујући и стручне часописе и публикације између Страна потписница, биће бесплатна.

2. У случају размене стручњака, њихове укупне путне трошкове сносиће држава Стране уговорнице која их шаље. На реципрочној основи све трошкове који су укључени у реализацију усаглашеног програма боравка сносиће држава Стране уговорнице која их прима.

Члан 7.

Било која спорна питања која могу настати приликом тумачења и спровођења овог споразума, решиће се од стране Страна потписница међусобним споразумом.

Члан 8.

Споразум између Федеративне Народне Републике Југославије и Владе Чехословачке Републике о сарадњи у области ветеринарства, који је потписан 21. јуна 1957. у Прагу престаје да важи у међусобним односима између Савезне Републике Југославије и Словачке Републике на дан ступања овог споразума на снагу.

Члан 9.

1. Овај споразум предмет је прихватања у складу са националним законодавством обе Стране уговорнице и ступиће на снагу на дан по обостраном писменом обавештавању обе Стране уговорнице да су услови утврђени националним законодавством за ступање овог споразума на снагу, испуњени.

2. Овај споразум закључује се за период од пет година и биће аутоматски продужен за наредних пет година, сем ако га не раскине, у писменој форми, било која од Страна уговорница, најкасније у оквиру шест месеци пре истека времена његовог важења.

Утврђено у Братислави дана 3. октобра 1996. године у два оригинала на српском, словачком и енглеском језику, где ће сви текстови бити једнако аутентични. У случају различите интерпретације, енглески текст је одлучујући.

За Савезну владу
Савезне Републике Југославије,
др Тихомир Вребалов, с. р.

За Владу
Словачке Републике,
Петер Бацо, с. р.